

Zeitschrift: Revue Militaire Suisse
Herausgeber: Association de la Revue Militaire Suisse
Band: 55 (1910)
Heft: 8

Artikel: Nouveau matériel pour mitrailleuses
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-339111>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouveau matériel pour mitrailleuses.

Le Ministère de la guerre italien procède, depuis quelques années, à des expériences avec les diverses mitrailleuses qui existent dans le commerce et recherche la meilleure machine de guerre pour son armée.

Le lieutenant Jean Randaccio et l'ingénieur Albert Cugini ont étudié la construction d'un matériel propre au transport rationnel de la mitrailleuse. Ils ont recherché les moyens de transport les plus commodes principalement au point de vue tactique et ils ont pensé utiliser la bicyclette comme affût de l'arme, tandis que pour la cavalerie ils inventaient un système spécial de transport.

Le chevalet mobile devrait donner au canon un mouvement horizontal de rotation à 360 degrés. La mitrailleuse doit en effet pouvoir suivre les mouvements de l'ennemi sans nécessiter le déplacement du chevalet, ce qui demanderait un nouveau pointage et, dans certaines conditions de terrain, l'abandon même de la position.

Depuis fort longtemps les études ont porté aussi sur les *boucliers* destinés à protéger les servants. Pendant le tir, le mitrailleur est plus ou moins découvert; il est exposé au feu de l'ennemi et court le risque de perdre rapidement le calme indispensable à un tir efficace. Le lieutenant Randaccio a pensé parer à cet inconvénient en adoptant un bouclier démontable et capable de subir les transformations requises par les circonstances du combat, tout en utilisant les obstacles du terrain.

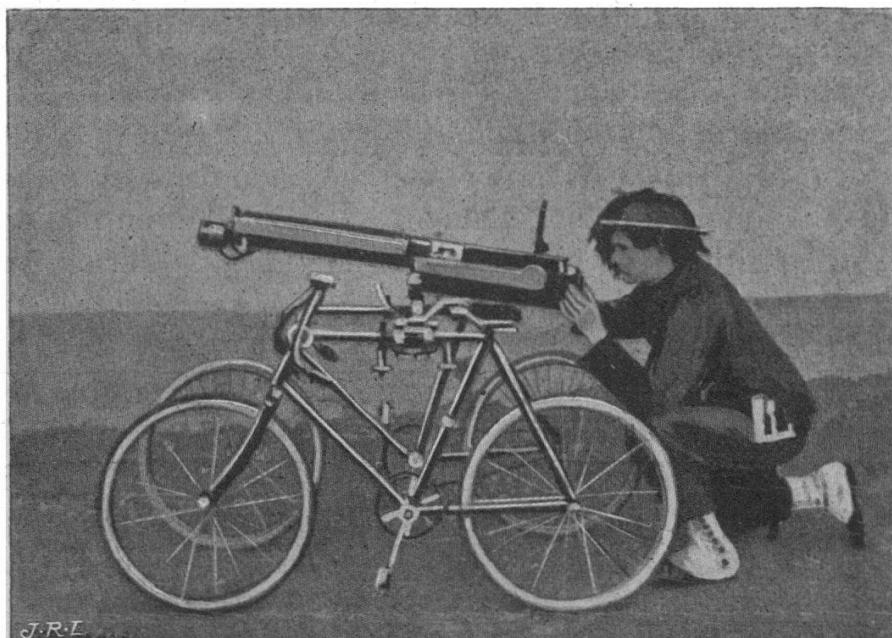
Ce bouclier est composé de deux parties. Une partie est fixe et protège le pointeur, l'autre est mobile et peut s'adapter du côté dangereux.

Les coffres porte-munitons du type havresac contiennent 400 cartouches prêtes pour le tir et leur poids total est d'environ 12 kg. Une bête de somme porte seule l'arme, le chevalet, les boucliers et les canons de recharge ; le havresac est porté facilement à dos d'homme. Quelques-uns de ces havresacs ont à leur

partie supérieure un récipient cylindrique contenant soit l'eau (3 l. au moins), soit l'huile, soit enfin les pièces de rechange.

Matériel des cyclistes.

Les unités cyclistes importantes gagneraient à être pourvues de mitrailleuses et les études se poursuivent à cet effet dans toutes les armées. Pour permettre à de telles troupes d'arriver partout par leurs propres moyens et sans l'aide d'automobiles,



La hauteur de tir maxima du chevalet « type mobile » pour cyclistes.

il leur faut un matériel spécial permettant le transport des mitrailleuses sur les bicyclettes.

Afin de garder pour l'appui de la mitrailleuse le poids moyen de 9 kg., les inventeurs utilisent la bicyclette même comme chevalet-appui. Ce mode de procéder donne naturellement la hauteur de tir maxima. Pour parer à cet inconvénient la mitrailleuse repose sur un châssis qui permet de placer l'arme à terre et de tirer avec la hauteur minima, sans l'appui sur bicyclette.

Matériel de cavalerie.

Le matériel transporté sur chevaux appelés à suivre les escadrons à toutes les allures occasionnera, avec le mode actuel

de transport, des désagréments très graves qui mettront hors de service, après quelques jours de campagne, tous les chevaux



J.R.T.

La hauteur de tir minima du chevalet « type mobile » pour cyclistes.
des mitrailleurs. Il faut abandonner ce système et en étudier un autre.

Les inventeurs ont construit un matériel composé d'un



J.R.T.

Le bouclier transportable.

chevalet léger, de grandes gibernes et de poches spéciales. Le nombre des chevaux n'est pas augmenté mais on leur adjoint

un détachement supplémentaire de 6 soldats. On peut de cette façon transporter un très grand nombre de cartouches sur les chevaux.

Le chevalet type « mobile » pour la cavalerie pèse 14 kg. Il se décompose très rapidement en deux parties du poids de 7 kg. chacune qui peuvent se fixer sur le cheval sans inconvénients.

Des 21 chevaux de la section actuelle, 17 resteraient disponibles: Ils seraient tous montés à l'exception de deux et porteraient 200 cartouches (6 kg.) renfermées dans des poches de selle. Cent autres cartouches peuvent facilement être portées par le cavalier dans des gibernes. Les 2 cavaliers qui restent porteraient 2 canons de recharge et 2 récipients d'eau. Le sous-officier garderait dans une poche de selle

les pièces de recharge et les accessoires. De cette façon, avec le même nombre de chevaux et avec 6 hommes de plus, on transporte les 2 armes, les chevalets, 10 l. d'eau, 2 canons de recharge, les accessoires, les



Coffret porte-cartouche avec récipient d'eau.
et les accessoires. De cette façon, avec le même nombre de chevaux et avec 6 hommes de plus, on transporte les 2 armes, les chevalets, 10 l. d'eau, 2 canons de recharge, les accessoires, les

parties de rechange et 4500 cartouches prêtes sur rubans métalliques ou dans les chargeurs.

* *

L'Illustration militaire italienne du 20 mars 1910 nous donne les indications ci-dessus avec les clichés que nous reproduisons. Elle ne nous dit pas si le matériel décrit a donné de bons résultats. Il nous paraît simple et bien compris, mais nous mettons en doute, jusqu'à plus ample informé, la stabilité de la mitrailleuse pendant le tir sur bicyclette comme aussi la mise hors de service des chevaux des détachements de mitrailleurs.

